راهنمای استفاده از
Charger S

Charger RIC S
ChargerGo RIC S

A Sonova brand

Easy Line™
Accessories

این راهنمای کاربری به مدل‌های زیر مربوط می‌شود:

لوازم جانبی شارژ

مدل قابل شارژ:
Easy Line ChargerGo RIC S

مدل غیرقابل شارژ:
Easy Line Charger RIC S

اطلاعات شارژر شما

ⓘ اگر هیچ کادری انتخاب نشده است و لوازم جانبی شارژ خود را نمی‌دانید، لطفاً از متخصص شنوایی خود بپرسید.

ⓘ لطفاً اطلاعات ایمنی مربوط به نحوه استفاده از سمعک‌های قابل شارژ را نیز مطالعه کنید (فصل ۱۰).

ⓘ شارژر دارای یک باتری لیتیوم - یونی قابل شارژ داخلی و غیرقابل تعویض است*.

دستگاه:

☐ Easy Line Charger RIC S
☐ Easy Line ChargerGo RIC S

* فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.

از اینکه این دستگاه را انتخاب کردید متشکریم.

لطفاً راهنمای کاربری را به‌دقت مطالعه کنید تا مطمئن شوید طرز کار با دستگاه خود را به‌خوبی فرا گرفته‌اید. برای استفاده از این دستگاه نیازی به آموزش نیست. در حین مشاوره خرید خود، یک متخصص شنوایی (ادیولوژیست) به شما کمک خواهد کرد تا شارژر و سمعک‌های سازگار را مطابق با ترجیحات شخصی خود تنظیم کنید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره قابلیت‌ها، مزایا، تنظیمات، استفاده، سرویس، نگهداری و یا تعمیرات سمعک و لوازم جانبی خود - با متخصص مراقبت شنوایی یا نمایندگی شرکت سازنده در ایران مشورت کنید. اطلاعات بیشتر را می‌توانید در کاتالوگ محصول خود پیدا کنید.

فهرست مطالب

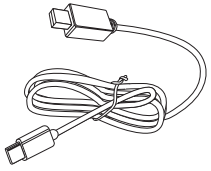
۱. قسمت‌های شارژر ۶
۲. آماده‌سازی شارژر ۹
۳. شارژ کردن ۱۰
۴. شرایط محیطی ۲۰
۵. مراقبت و نگهداری ۲۲
۶. خدمات و تضامین ۲۴
۷. اطلاعات تطابق با قوانین ۲۶
۸. اطلاعات و توضیح نمادها ۳۲
۹. عیب‌یابی ۳۶
۱۰. اطلاعات ایمنی مهم ۳۷

۱. قسمت‌های شارژر

۱ درپوش قاب شارژر
۲ شیار شارژ سمعک - با نشانگرهای چپ و راست
۳ حفره برای گوشی
۴ چراغ نشانگر - برای وضعیت باتری داخلی*
۵ اتصال USB-C - به منبع تغذیه خارجی

* فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.

منبع تغذیه خارجی



کابل USB-C

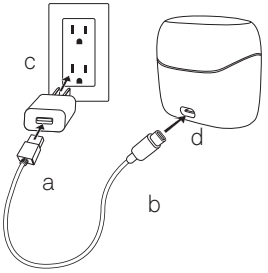
منبع تغذیه با آداپتور
دوشاخه دیواری

مشخصات آداپتور برق و شارژر

ولتاژ خروجی آداپتور برق:	۵ VDC ۵% -/+، جریان ۵۰۰ میلی آمپر - 1 آمپر
ولتاژ ورودی آداپتور برق:	۵۰/۶۰Hz، ۱۰۰-۲۴۰ VAC، جریان ۰٫۲ آمپر
ولتاژ ورودی شارژر:	۵ VDC ۵% -/+، جریان ۳۵۰ میلی آمپر
مشخصات کابل USB:	۵ ولت دقیقه ۱ A، USB-A به USB-C، حداکثر طول ۳ متر

۲. آماده‌سازی شارژر

اتصال به منبع تغذیه



a) سر بزرگ‌تر کابل شارژ را به آداپتور برق وصل کنید.
b) سر کوچک‌تر را به پورت USB شارژر وصل کنید.
c) آداپتور برق را به پریز برق وصل کنید.
d) هنگامی که شارژر به منبع تغذیه متصل است، چراغ نشانگر اطراف پورت USB سبز می شود.
e) مطمئن شوید که هنگام شارژ به آداپتور برق دسترسی داشته باشید.

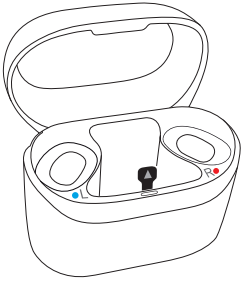
۳. شارژ کردن

۳.۱ استفاده و شارژ کردن شارژر

ⓘ اگر باتری داخلی به طور کامل شارژ شود، سمعک را می‌توان تا ۳ بار شارژ کرد*.

⚠ همیشه مطمئن شوید که سمعک‌ها و شارژر قبل از شارژ خشک و تمیز هستند.

قبل از استفاده از شارژر، زبانه عایق را بیرون بکشید تا باتری داخلی فعال شود. پس از بیرون کشیدن زبانه عایق، چراغ نشانگر به مدت ۱۰ ثانیه قرمز می‌شود.**



*برای دریافت اطلاعات خاص لطفاً به راهنمای کاربر سمعک مراجعه کنید و یا با متخصص مراقبت شنوایی خود مشورت نمایید.

** فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.

مد لهای قابل شارژ دارای باتری داخلی هستند، به این معنی که نمیتوان آنها را خاموش کرد.

پس از اتمام شارژ، شارژر به طور مؤثر خاموش می‌شود زیرا دیگر نمی‌تواند انرژی لازم برای شارژ سمعک‌ها را تأمین کند. حتی زمانی که باتری داخلی شارژر کاملاً تخلیه شده باشد، شارژر همچنان می‌تواند سمعک‌ها را پس از اتصال به منبع تغذیه شارژ کند. چراغ نشانگر روی شارژر وضعیت باتری داخلی شارژر را نشان می‌دهد.

برای خاموش کردن مدل‌های غیرقابل شارژ، شارژر را از پریز برق جدا کنید.

شارژر قابل شارژ متصل به منبع تغذیه

چراغ نشانگر شارژر	وضعیت باتری	توضیحات و اقدامات
سبز ثابت	کاملا شارژ شده	باتری داخلی شارژر کاملا شارژ شده است هیچ اقدامی لازم نیست.
سبز چشمک‌زن	شارژ < ۱ چرخه شارژ	باتری داخلی شارژر به اندازه کافی قدرت دارد تا در صورتی که به منبع تغذیه متصل نباشد، حداقل یک بار سمعک‌های شما را شارژ کند.
قرمز چشمک‌زن	شارژ < ۱ چرخه شارژ	باتری داخلی شارژر به اندازه کافی قدرت ندارد تا در صورتی که به منبع تغذیه متصل نباشد، حداقل یک بار سمعک‌های شما را شارژ کند. شارژر را تا زمانی که کاملاً شارژ شود به منبع تغذیه متصل نگه دارید.
قرمز ثابت	خطای باتری / خطای شارژ	هنگام تلاش برای شارژ باتری داخلی شارژر، یک خطا شناسایی شد. بررسی کنید که آیا سمعک شما هنوز قابل شارژ است یا خیر. با متخصص مراقبت شنوایی خود تماس بگیرید.

شارژر قابل شارژ به منبع تغذیه متصل نیست

چراغ نشانگر پس از مدت کوتاهی برای صرفه‌جویی در باتری خاموش می‌شود

چراغ نشانگر شارژر	وضعیت باتری	توضیحات و اقدامات
سبز ثابت	> ۱ چرخه شارژ باقی مانده است	باتری داخلی شارژر به اندازه کافی قدرت دارد تا حداقل یک بار سمعک‌های شما را شارژ کند. هیچ اقدامی لازم نیست.
سبز چشمک‌زن	< ۱ چرخه شارژ باقی مانده است	باتری داخلی شارژر رو به اتمام است. شارژر را به منبع تغذیه وصل کنید.
بدون چراغ نشانگر	باتری خالی شده است	باتری داخلی کاملاً خالی شده است. شارژر را به منبع تغذیه وصل کنید.

۳.۲ شارژ سمعک

ⓘ باتری ضعیف: وقتی باتری سمعک ضعیف باشد، دو صدای بوق خواهید شنید. شما تقریباً ۶۰ دقیقه زمان دارید تا سمعک را شارژ کنید (این زمان بسته به تنظیمات سمعک می‌تواند متفاوت باشد).

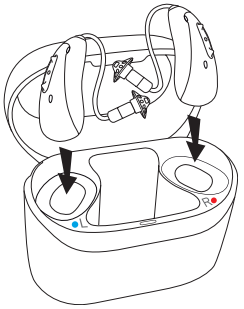
ⓘ قبل از استفاده از سمعک‌های خود برای اولین بار، توصیه می‌شود آنها را به مدت ۳ ساعت شارژ کنید.

ⓘ سمعک‌ها باید قبل از شارژ خشک باشند.

ⓘ لطفاً مطمئن شوید که سمعک‌ها را در محدوده دمای کارکرد: ۵ + درجه تا ۴۰ + درجه سانتیگراد (۴۱ درجه تا ۱۰۴ درجه فارنهایت) شارژ و از آنها استفاده کنید.

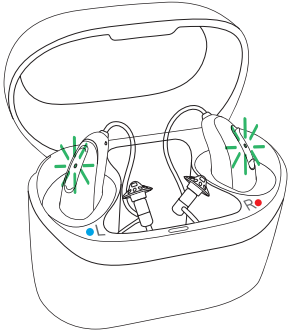
لطفاً برای نحوه تنظیم شارژر به فصل ۲ مراجعه کنید.

۱. سمعک را داخل شیارهای شارژ قرار دهید. هنگامی که سمعک‌ها در شارژر قرار می‌گیرند به طور خودکار خاموش می‌شوند.



ⓘ مطمئن شوید که علامت سمعک چپ و راست با نشانگرهای چپ (L) و راست (R) در کنار شیارهای شارژ مطابقت دارند.

۲. چراغ نشانگر روی سمعک‌ها وضعیت شارژ باتری آن‌ها را نشان می‌دهد تا زمانی که سمعک‌ها به طور کامل شارژ شوند. وقتی سمعک‌ها کاملاً شارژ شوند، چراغ نشانگر سبز روی آنها روشن خواهد ماند.



هنگامی که باتری‌ها کاملاً شارژ شوند، فرآیند شارژ به طور خودکار متوقف می‌شود، بنابراین سمعک‌ها می‌توانند به طور ایمن در شارژر باقی بمانند. شارژ سمعک‌ها ممکن است تا ۳ ساعت طول بکشد. درپوش شارژر را می‌توان در حین شارژ سمعک‌ها بست.

زمان شارژ (مقادیر نمایندگی)*

چراغ نشانگر سمعک	وضعیت شارژ	زمان‌های تقریبی شارژ
قرمز چشمک‌زن	۰ – ۱۰%	
نارنجی چشمک‌زن	۱۱ – ۷۰%	۳۰ دقیقه (۲۰%) ۶۰ دقیقه (۴۰%) ۹۰ دقیقه (۷۰%)
سبز چشمک‌زن	۷۱ – ۹۹%	
سبز ثابت	۱۰۰%	۳ ساعت (زمان شارژ ممکن است تحت تأثیر شرایط دما باشد)

* برای زمان‌های مشخص شارژ، لطفاً راهنمای کاربر سمعک‌های خود را بررسی کنید یا با متخصص مراقبت شنوایی خود مشورت کنید.

۳. با برداشتن سمعک‌ها از محل شارژ، آنها را از شارژر خارج کنید.

ⓘ برای خارج کردن سمعک از شارژر، لوله‌ها را نگه ندارید زیرا این کار ممکن است به لوله‌ها آسیب برساند.

می‌توان سمعک را طوری تنظیم کرد که وقتی از شارژر خارج می‌شود، به طور خودکار روشن شود. در این حالت چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن می‌کند. چراغ سبز ثابت نشان می‌دهد که سمعک آماده استفاده است. به طور پیش‌فرض، سمعک‌ها طوری برنامه‌ریزی شده‌اند که وقتی از شارژر متصل به منبع تغذیه جدا می‌شوند، به‌طور خودکار روشن شوند. متخصص مراقبت شنوایی شما می‌تواند این تنظیم را خاموش کند. در این صورت شما باید سمعک را به صورت دستی روشن کنید.

ⓘ هنگامی که باتری‌ها کاملاً شارژ شوند، فرآیند شارژ به طور خودکار متوقف می‌شود، بنابراین سمعک‌ها می‌توانند به طور ایمن در شارژر باقی بمانند.

ⓘ هنگام شارژ سمعک در محیط مرطوب، همیشه درپوش آن را ببندید.

۴. شرایط محیطی

لطفاً مطمئن شوید که لوازم جانبی شارژر را طبق شرایط زیر استفاده، شارژ، حمل و نگهداری کنید:

	عملیات شارژ	حمل	نگهداری
دما	۵ + تا ۴۰ + درجه سانتی‌گراد (۴۱ + تا ۱۰۴ + درجه فارنهایت)	۲۰ - تا ۶۰ + درجه سانتی گراد (۴ - تا ۱۴۰ + درجه فارنهایت)	۲۰ - تا ۶۰ + درجه سانتی گراد (۴ - تا ۱۴۰ + درجه فارنهایت)
رطوبت غیر متراکم	۰% تا ۹۰%	۰% تا ۹۳%	۰% تا ۹۳%
فشار اتمسفر	۵۰۰ hPa تا ۱۰۶۰ hPa	۵۰۰ hPa تا ۱۰۶۰ hPa	۵۰۰ hPa تا ۱۰۶۰ hPa

نگهداری طولانی مدت در دمای کمتر از ۱۰ + درجه سانتیگراد و بالاتر از ۳۰ + درجه سانتیگراد ممکن است بر عملکرد باتری محصول تأثیر منفی بگذارد.
برای اطلاع از وضعیت عملکرد سمعک خود، لطفاً به راهنمای کاربری سمعک‌های خود مراجعه کنید.

اگر دستگاه تحت شرایط نگهداری و حمل و نقل خارج از شرایط استفاده توصیه شده قرار گرفته است، قبل از روشن کردن دستگاه ۱۵ دقیقه صبر کنید.

مدل‌های غیرقابل شارژ به عنوان IP21 طبقه‌بندی می‌شوند. این به این معنی است که شارژرها در برابر ریزش عمودی قطرات آب، مثلاً به دلیل میعان، محافظت می‌شوند. IP21 زمانی تأمین می‌شود که درپوش شارژر بسته باشد.

مدل‌های قابل شارژ به عنوان IP22 طبقه‌بندی می‌شوند. این به این معنی است که وقتی که شارژر تا ۱۵ درجه از حالت افقی کج شود، در برابر ریزش عمودی قطرات آب محافظت می‌شود. IP22 زمانی تأمین می‌شود که درپوش شارژر بسته باشد.

۵. مراقبت و نگهداری

طول عمر مورد انتظار:

طول عمر مورد انتظار شارژر پنج سال است. انتظار می‌رود که دستگاه در این مدت به طور مطمئن کار کند.

دوره سرویس تجاری:

مراقبت روتین و مناسب از شارژر سهم زیادی در عملکرد مطلوب آن در دوره طول عمر سرویس موردانتظار خواهد داشت.
Sonova AG یک دوره سرویس و تعمیر سمعک و اجزاء اساسی حداقل پنج ساله پس از پایان تولید را ارائه میدهد.

لطفاً از مشخصات زیر به‌عنوان راهنما استفاده کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره ایمنی محصول، فصل ۱۰ را ملاحظه کنید.

اطلاعات کلی

لطفاً مطمئن شوید که شارژر طبق توضیحات این راهنمای کاربر استفاده و نگهداری می‌شود.

روزانه

مطمئن شوید که شیارهای شارژ تمیز باشند. در غیر این صورت، سطوح را با یک پارچه نرم و بدون پرز تمیز کنید. هرگز از شوینده‌ها مانند مواد شوینده خانگی، صابون و غیره برای تمیز کردن شارژر خود استفاده نکنید. شارژر خود را با آب نشویید.

هفتگی

با یک پارچه نرم و بدون پرز گرد و غبار یا خاک را از روی شیارهای شارژ پاک کنید.

ⓘ همیشه مطمئن شوید که سمعک‌ها و شارژر قبل از شارژ خشک و تمیز هستند.

ⓘ همیشه قبل از تمیز کردن مطمئن شوید که شارژر از پریز برق جدا شده باشد.

۶.خدمات و ضمانت

ضمانت خدمات محلی

لطفاً از متخصص مراقبت شنوایی خود در محل خریداری سمعک، درباره شرایط ضمانت خدمات محلی سؤال کنید.

ضمانت خدمات بین‌المللی

Sonova AG یک سال ضمانت خدمات بین‌المللی محدود ارائه می‌دهد که از تاریخ خرید آغاز می‌شود. این ضمانت محدود شامل نقص‌های تولید و مواد در شارژر می‌شود. ضمانت تنها در صورتی فعال می‌شود که تأییدیه خرید رسمی ارائه شود.

حقوق قانونی خریدار مطابق با قوانین داخلی حاکم بر فروش محصولات مصرفی تحت تاثیر ضمانت بین المللی قرار نمی‌گیرند.

محدودیت ضمانت‌نامه

این ضمانت صدمات ناشی از استفاده یا مراقبت نامناسب، قرارگیری در معرض مواد شیمیایی یا تحت فشار را پوشش نمی‌دهد. صدمات وارده توسط مراکز خدماتی ثالث یا غیر مجاز سبب لغو اعتبار ضمانت می‌شوند. این ضمانت، خدمات ارائه شده توسط متخصص مراقبت شنوایی در مطب را تحت پوشش قرار نمی‌دهد.

شارژر: _____

شماره سریال _____

تاریخ خرید: _____

متخصص مراقبت شنوایی مجاز (مهر/امضا):

۷. اطلاعات انطباق با قوانین

اعلامیه انطباق با قوانین برای سمعک

بدین وسیله شرکت Sonova AG اعلام می‌کند که این محصول با الزامات مقررات تجهیزات پزشکی (EU) 2017/745 و مقررات تجهیزات پزشکی بریتانیا 2002 مطابقت دارد.

اخطاریه ۱:

این دستگاه با بخش ۱۵ قوانین FCC و ICES-003 صنعت کانادا مطابقت دارد. کارکرد دستگاه منوط به دو شرط زیر است:

۱) این دستگاه نباید سبب تداخل مضر شود، و

۲) این دستگاه می‌بایست هر نوع تداخل دریافتی را بپذیرد که شامل تداخل منجر به عملکرد نامطلوب نیز می‌شود.

اخطاریه ۲:

تغییرات یا اصلاحات ایجاد شده در این دستگاه که صراحتاً توسط Sonova AG تأیید نشده باشند، ممکن است مجوز FCC برای کار با این دستگاه را باطل نمایند.

اخطاریه ۳:

این دستگاه آزمایش شده و با محدودیت‌های دستگاه دیجیتالی کلاس B، ماده ۱۵ قوانین FCC و قوانین ICES-003 صنعت کانادا مطابقت دارد. این محدودیت‌ها برای ارائه محافظت معقول در مقابل تداخل مضر در ساختمان‌های مسکونی طراحی شده‌اند. از آنجا که این دستگاه امکان تولید، استفاده و تشعشع انرژی امواج فرکانس رادیویی را دارد، در صورتی که مطابق با دستورالعمل‌ها نصب و استفاده نشود، ممکن است تداخلات مضر در ارتباطات رادیویی ایجاد کند. با این حال، هیچ تضمینی وجود ندارد که

تداخل در یک نصب خاص رخ ندهد. چنانچه این دستگاه تداخل نامطلوب در دریافت امواج رادیویی و تلویزیون ایجاد کند، که می‌توان با خاموش و روشن کردن دستگاه آن را تشخیص داد، توصیه می‌شود کاربر سعی کند از طریق یک یا چند مورد از اقدامات زیر تداخل را برطرف نماید:

- تغییر جهت یا موقعیت آنتن گیرنده.
- افزایش فاصله بین دستگاه وگیرنده.
- وصل کردن دستگاه به یک پریز در مداری متفاوت با پریزی که گیرنده به آن متصل است.
- مشورت با نمایندگی فروش یا یک تکنسین مجرب رادیو/تلویزیون برای دریافت کمک لازم.
- لطفاً در حین کار، فاصله حداقلی ۲۰ سانتی‌متر را بین شارژر و بدن انسان حفظ کنید.

تشعشعات الکترومغناطیسی

اعلامیه شرکت سازنده: دستگاه به منظور استفاده در محیط‌های الکترومغناطیسی فهرست شده در زیر طراحی شده است. کاربر می‌بایست اطمینان حاصل کند که آنها را در چنین محیط‌هایی استفاده می‌کند.

تست تشعشعات	انطباق	راهنمای محیطی الکترومغناطیسی
تشعشعات فرکانس رادیویی CISPR 11	گروه ۱	دستگاه فقط برای عملکرد داخلی خود انرژی RF تولید یا استفاده می‌کند. بنابراین، تشعشعات فرکانس رادیویی بسیار ضعیف هستند و احتمال اینکه سبب بروز تداخل در تجهیزات الکتریکی پیرامون شوند ناچیز است.
تشعشعات فرکانس رادیویی CISPR 11	رده B	دستگاه برای استفاده در محیط خانگی و ساختمان‌های با اتصال مستقیم به شبکه تغذیه که برای کاربری‌های خانگی استفاده می‌شوند مناسب است.

ایمنی الکترومغناطیسی

تست ایمنی	سطح تست IEC 60601-1-2	سطح انطباق
تخلیه الکترواستاتیکی (ESD) IEC 61000-4-2	۸ -/+ کیلووات تماس ۲ -/+ کیلووات، ۴ -/+ کیلووات، ۸ -/+ کیلووات، ۱۵ -/+ کیلووات هوا	۸ -/+ کیلووات تماس ۲ -/+ کیلووات، ۴ -/+ کیلووات، ۸ -/+ کیلووات، ۱۵ -/+ کیلووات هوا
تست ایمنی میدان الکترومغناطیسی با تشعشعات فرکانس رادیویی IEC 61000-4-3	۲٫۷ – ۸۰ MHz ۱۰ V/m ۰۸% AM در ۱ kHz GHz	۲٫۷ – ۸۰ MHz ۱۰ V/m ۰۸% AM در ۱ kHz GHz

تست ایمنی	سطح تست IEC 60601-1-2	سطح انطباق
میدان مغناطیسی مجاور IEC 61000-4-3	۹ V/m؛ ۷۱۰, ۷۴۵ MHz؛ مدولاسیون پالس ۱۸ Hz	۹ V/m؛ ۷۱۰, ۷۴۵ MHz؛ مدولاسیون پالس ۱۸ Hz
	۹ V/m؛ ۵۲۴۰, ۵۵۰۰ MHz؛ مدولاسیون پالس ۲۱۷ Hz	۹ V/m؛ ۵۲۴۰, ۵۵۰۰ MHz؛ مدولاسیون پالس ۲۱۷ Hz
	۲۷ V/m؛ ۳۸۵ MHz؛ مدولاسیون پالس ۱۸ Hz	۲۷ V/m؛ ۳۸۵ MHz؛ مدولاسیون پالس ۱۸ Hz
	۲۸ V/m؛ ۴۵۰ MHz FM ۵ kHz -/+ انحراف؛ سینوس ۱ kHz	۲۸ V/m؛ ۴۵۰ MHz FM ۵ kHz -/+ انحراف؛ سینوس ۱ kHz
	۲۸ V/m؛ ۸۱۰, ۸۷۰ MHz؛ ۹۳۰ مدولاسیون پالس ۱۸ Hz	۲۸ V/m؛ ۸۱۰, ۸۷۰ MHz؛ ۹۳۰ مدولاسیون پالس ۱۸ Hz
	۲۸ V/m؛ ۱۷۲۰, ۱۸۴۵ MHz, ۱۹۷۰؛ ۲۴۵۰ مدولاسیون پالس ۲۱۷ Hz	۲۸ V/m؛ ۱۷۲۰, ۱۸۴۵ MHz, ۱۹۷۰؛ ۲۴۵۰ مدولاسیون پالس ۲۱۷ Hz

تست ایمنی	سطح تست IEC 60601-1-2	سطح انطباق
توان اسمی فرکانس میدان‌های مغناطیسی IEC 61000-4-8	۳۰ A/m ۵۰ Hz یا ۶۰ Hz	۳۰ A/m ۵۰ Hz یا ۶۰ Hz

۸. اطلاعات و توضیح نمادها

CE	با نماد CE، Sonova AG تأیید می‌کند که این محصول - شامل متعلقات آن - با الزامات مقررات دستگاه‌های پزشکی موسوم به Medical Devices Regulation (EU) 2017/745 و همچنین با دستورالعمل تجهیزات رادیویی Radio Equipment Directive 2014/53/EU مطابقت دارد. اعداد بعد از نماد CE مطابق با کد مؤسسات گواهی‌شده است که تحت مقررات و دستورالعمل‌های فوق‌الذکر مورد بررسی قرار گرفته‌اند.
	به سازنده دستگاه پزشکی براساس تعریف مقررات دستگاه‌های پزشکی (EU) 2017/745 اشاره دارد.
	به تاریخ ساخت دستگاه پزشکی مربوط می‌شود.
EC REP	نمایندگی مجاز در اتحادیه اروپا را نشان می‌دهد. EC REP همچنین واردکننده به اتحادیه اروپا است.
	این نماد نشان می‌دهد که کاربر باید اطلاعات مربوطه در این راهنمای کاربر را بخواند و هنگام کار با دستگاه مدنظر قرار دهد.
⚠	این نماد نشان‌دهنده اهمیت درک و به کارگیری هشدارهای مرتبط در این راهنما توسط کاربر است.
ⓘ	اطلاعات مهم برایاستفاده و ایمنی دستگاه.

FC	این نماد نشان می دهد که تداخل الکترومغناطیسی دستگاه تحت محدودیت‌های تأییدشده از سوی کمیسیون ارتباطات فدرال ایالات متحده است.
	نشان‌دهنده مطابقت دستگاه با مقرارت تنظیم‌کننده مدیریت طیف رادیویی تحت عنوان Radio Spectrum Management's (RSM) و نهاد نظارت بر رسانه و ارتباطات استرالیا تحت عنوان Media Authority (ACMA) برای فروش قانونی در نیوزیلند و استرالیا است.
UK CA	با علامت ارزیابی انطباق بریتانیا (UK Conformity Assessed)، Sonova AG تأیید می‌کند که این محصول با قوانین قابل اجرا بریتانیا مطابقت دارد.
SN	نشانگر شماره سریال سازنده است که یک دستگاه پزشکی خاص از طریق آن شناخته می‌شود.
REF	شماره کاتالوگ سازنده را نشان می‌دهد تا دستگاه پزشکی قابل‌شناسایی‌باشد.
MD	نشان می‌دهد که این یک دستگاه پزشکی است.
	علامتی که نشان می‌دهد دستورالعمل‌های الکترونیکی برای استفاده در دسترس هستند.

IP 21	رتبه‌بندی IR = رتبه‌بندی محافظت در مقابل نفوذ. رتبه‌بندی IP21 نشان می‌دهد که دستگاه در برابر اشیاء خارجی جامد با قطر ۱۲.۵ میلی‌متر و بزرگ‌تر و همچنین در برابر ریزش عمودی قطرات آب محافظت می‌شود.
IP 22	رتبه‌بندی IR = رتبه‌بندی محافظت در مقابل نفوذ. رتبه‌بندی IP21 نشان می‌دهد که دستگاه در برابر اشیاء خارجی جامد با قطر ۱۲.۵ میلی‌متر و بزرگ‌تر و همچنین وقتی که شارژر تا ۱۵ درجه از حالت افقی کج شود، در برابر ریزش عمودی قطرات آب محافظت می‌شود.
	محدودیت‌های دمایی را که این دستگاه پزشکی می‌تواند به طور ایمن در آن شرایط قرار بگیرد نشان می‌دهد.
	محدوده رطوبتی را که دستگاه پزشکی می‌تواند به طور ایمن در معرض آن قرار گیرد نشان می‌دهد.
	محدوده فشار اتمسفر را نشان می‌دهد که دستگاه پزشکی می‌تواند به‌طور ایمن در معرض آن قرار گیرد.
	در طول حمل، دستگاه را خشک نگه دارید.

	این نماد با سطل زباله‌ای که روی آن ضربدر کشیده شده است جهت اطلاع‌رسانی در این خصوص است که نباید آن را همانند زباله خانگی معمولی در ضایعات دفع کرد. لطفاً دستگاه‌های قدیمی یا استفاده نشده را به مراکز مخصوص دفع زباله‌های الکتریکی تحویل دهید یا اینکه دستگاه خود را به متخصص مراقبت شنوایی جهت دفع مناسب بسپارید. دفع صحیح دستگاه باعث محافظت از محیط‌زیست و سلامت می‌شود.
	این نماد نشان می‌دهد که دستگاه برای استفاده در محیط روزنانس مغناطیسی (برای مثال حین اسکن MR) (MRI) ایمن نیست.

نمادها فقط به منبع تغذیه اروپایی مربوط می‌شوند

	منبع تغذیه با ایزولاسیون دوگانه.
	دستگاه فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است.
	ترانسفورماتور جداکننده ایمن، مقاوم در برابر اتصال کوتاه.

۹. عیب‌یابی

علت	راه‌حل احتمالی
موضوع: شارژ سمعک شروع نمی‌شود.	
باتری داخلی شارژر خالی شده است*.	شارژر را به منبع تغذیه وصل کنید (فصل ۲).
سمعک به درستی در شارژر قرار داده نشده است.	سمعک را به درستی در شارژر قرار دهید (فصل ۳).

ⓘ اگر مشکل ادامه داشت، برای کمک با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.

* فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.

۱۰. اطلاعات ایمنی مهم

لطفاً قبل از استفاده از دستگاه خود، اطلاعات ایمنی و محدودیت‌های استفاده مربوطه را در صفحات بعد بخوانید.

کاربرد مورد نظر

شارژرها برای شارژ باتری سمعک قابل شارژ در نظر گرفته شده‌اند.

کاربر هدف

مخصوص افرادی کم شنوا که از سمعک قابل شارژ سازگار استفاده می‌کنند، مراقبان آنها و متخصصان مراقبت از شنوایی است.

جمعیت بیماران هدف

جمعیت بیماران هدف برای شارژرها همان جمعیت بیماران هدف برای سمعک‌های سازگار هستند.

اندیکاسیون پزشکی مورد نظر

اندیکاسیون‌ها از شارژر گرفته نمی‌شود، بلکه از سمعک‌های سازگار به دست می‌آیند.

ممنوعیت‌های پزشکی مورد نظر

ممنوعیت‌ها از لوازم جانبی شارژر ناشی نمی‌شوند، بلکه مربوط به سمعک‌های سازگارهستند.

مزیت بالینی:

شارژر خودش مزیت بالینی مستقیمی ندارد. یک مزیت بالینی غیرمستقیم این است که موجب عملکرد صحیح دستگاه اصلی (سمعک‌های شارژی) می‌شود.

عوارض جانبی:

عوارض جانبی مربوط به شارژر نیستند، بلکه از سمعک‌های سازگارناشی می‌شوند.

هرگونه حادثه جدی مرتبط با لوازم جانبی شارژر باید به نمایندگی شرکت سازنده و مقام ذیصلاح در موقعیت جغرافیایی مربوطه گزارش داده شود. حوادث جدی به آن دسته از حوادثی اطلاق می‌شوند که به صورت مستقیم یا غیرمستقیم به هر کدام از موارد زیر منجر شده باشند یا منجر شوند:

الف. فوت بیمار، کاربر یا افراد دیگر

ب. وخامت شدید موقتی یا دائمی وضعیت سلامتی بیمار، کاربر یا افراد دیگر

ج. خطر جدی مرتبط با بهداشت عمومی

برای گزارش یک رویداد یا عملیات غیرمنتظره، لطفاً با شرکت سازنده یا نماینده آن تماس بگیرید.

۱۰.۱ هشدارها

⚠ شارژر و منبع تغذیه باید از شوک‌ها محافظت شوند. اگر شارژر یا منبع تغذیه پس از شوک آسیب دیده باشد، دیگر نباید از دستگاه‌ها استفاده کرد.

⚠ لوازم جانبی شارژر خود را از گرما و نور خورشیدمحافظت کنید (هرگز آنها را نزدیک پنجره یا داخل ماشین نگذارید). هرگز از مایکروویو یا سایر دستگاه‌های حرارتی برای خشک کردن سمعک خود استفاده نکنید (به دلیل خطر آتش‌سوزی یا انفجار). روش‌های مناسب خشک کردن را از متخصص مراقبت شنوایی خود جویا شوید.

⚠ به دلیل خطر احتمالی برق‌گرفتگی، فقط پرسنل مجاز اجازه دارند که لوازم جانبی شارژ را باز کنند.

⚠ کابل‌ها و سیم‌هایی که دور گردن پیچیده شده‌اند ممکن است باعث خفگی شوند. دستگاه و اجزای آن را بدون نظارت با کودکان، افراد دارای اختلال شناختی یا حیوانات خانگی تنها نگذارید.

⚠ ازدستگاه در مناطق انفجاری (مین‌ها یا مناطق صنعتی با خطر انفجار، محیط‌های غنی از اکسیژن یا مناطقی که مواد بیهوش کننده قابل اشتعال استفاده می‌شود) استفاده نکنید. دستگاه دارای گواهینامه ATEX نیست.

⚠ این دستگاه را در نزدیکی یا بر روی تجهیزات دیگر استفاده نکنید زیرا می‌تواند سبب عملکرد نامناسب آنها شود. در صورتی که ضرورت عملکردی وجود داشته باشد، لازم است این دستگاه و تجهیزات دیگر تحت نظارت باشند تا از عملکرد نرمال آنها اطمینان حاصل شود.

⚠ هنگام سفر با هواپیما، این دستگاه‌های قابل شارژرا در چمدان تحویلی خود قرار ندهید زیرا حاوی باتری‌های لیتیوم یونی هستند. دستگاه‌ها باید در چمدان دستی/ چمدان همراه شما گذاشته شوند.*

* فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.

⚠ دستگاه‌های قابل شارژ را طبق مقررات محلی ارسال کنید زیرا این دستگاه‌ها حاوی باتری‌های لیتیوم-یونی هستند. برای حمل و نقل، آنها به عنوان کالاهای خطرناک طبقه‌بندی می‌شوند. اگر شک دارید، از پیک مسئول حمل و نقل نحوه ارسال صحیح دستگاه‌ها را بپرسید*.

⚠ استفاده از لوازم جانبی، مبدل‌ها و کابل‌ها غیر از موارد مشخص‌شده یا ارائه‌شده توسط سازنده این تجهیزات، ممکن است خطر انتشار امواج الکترومغناطیس یا کاهش ایمنی الکترومغناطیسی این تجهیزات را به‌دنبال داشته باشد و سبب عملکرد نادرست آنها شود.

⚠ برای تامین برق لوازم جانبی شارژ، فقط از تجهیزات شارژ دارای گواهی IEC 60950-1**، IEC 62368-1 یا IEC 60601-1 (به عنوان مثال منبع تغذیه) مطابق مشخصات فصل ۱، قطعات شارژر استفاده کنید.

* فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.
** توجه: ممکن است این استاندارد دیگر در کشور شما معتبر نباشد، لطفاً به IEC 62368-1 مراجعه کنید

⚠ لوازم جانبی شارژررا نزدیک سطح پخت القایی قرار ندهید. اجزای رسانای درون لوازم جانبی شارژر ممکن است انرژی القایی را جذب کنند و به تخریب حرارتی منجر شوند.

⚠ همیشه مطمئن شوید که سمعک‌ها و شارژر خشک و تمیز هستند. اگر شارژر یا منبع تغذیه آسیب ببینند، دیگر نباید از دستگاه استفاده کرد زیرا ممکن است باعث برق گرفتگی شود.

⚠ شارژر حاوی باتری قابل شارژ لیتیوم-یونی است که ممکن است متورم شده و بدنه شارژر را تغییر شکل دهد. در صورت مشاهده هرگونه تورم یا تغییر شکل در شارژر، بلافاصله استفاده از آن را متوقف کنید.
باتری‌های متورم می‌توانند خطر جدی ایمنی باشند و خطراتی مانند نشت، گرم شدن بیش از حد یا حتی انفجار را به همراه داشته باشند. سعی نکنید باتری متورم شده را خارج، شارژ یا سوراخ کنید یا اینکه آن را تغییر دهید.
علائم آسیب باتری را نادیده نگیرید. استفاده از شارژر با باتری آسیب‌دیده می‌تواند عملکرد شارژر را تحت تأثیر قرار دهد و شارژر را برای همیشه خراب کند.

اگر شارژر علائم آسیب دیدگی یا نشتی داشت از دست زدن به آن با دست برهنه خودداری کنید. از تماس مستقیم با الکترولیت نشت شده خودداری کنید. در صورت تماس، با آب بشویید و در صورت نیاز به پزشک مراجعه کنید.
اگر سؤال یا ابهامی دارید، قبل از استفاده از شارژر، از متخصص مراقبت شنوایی خود راهنمایی بگیرید.
شارژر را در محل‌های مخصوص دفع زباله‌های الکترونیکی دور بیندازید یا شارژر خود را برای دفع به متخصص مراقبت شنوایی خود بدهید*.

⚠ موارد زیر فقط برای افراد دارای دستگاه‌های پزشکی قابل ایمپلنت (شامل پیس‌میکرهای قلبی، الکتروشوک‌ها و امثال آن) کاربرد دارند:

• دستگاه شارژ را حداقل ۱۵ سانتی‌متر (۶ اینچ) از ایمپلنت فعال دورنگه دارید. در صورت بروز هرگونه تداخل، از دستگاه شارژ استفاده نکنید و با سازنده ایمپلنت فعال تماس بگیرید. لطفاً توجه داشته باشید که قرارگیری در مجاورت خطوط انتقال برق، تخلیه الکترواستاتیکی، ردیاب‌های فلزات در فرودگاه‌ها و موارد مشابه نیز می‌توانند تداخل ایجاد کنند.

* فقط برای مدل‌های قابل شارژ قابل استفاده است.

⚠ هنگام روشن شدن شارژر، به اتصالات آن دست نزنید.

⚠ دستگاه خود را در معرض دمای خارج از شرایط عملیاتی نشان داده شده خارج از شرایط عملیاتی نشان داده شده در راهنمای کاربر قرار ندهید (به فصل ۴ مراجعه کنید). آنها حاوی باتری‌های لیتیوم یونی هستند که ممکن است با قرار گرفتن در معرض دمای خارج از شرایط مذکور متورم شده، نشت داده یا منفجر شوند.

⚠ از سمعک یا شارژر خود در مناطقی که استفاده از تجهیزات الکترونیکی ممنوع است استفاده نکنید.

⚠ برای شارژ سمعک خود فقط از شارژرهای تأیید شده در این راهنمای کاربر استفاده کنید، در غیر این صورت ممکن است دستگاه‌ها آسیب ببینند.

⚠ اعمال تغییرات یا اصلاحات در دستگاهی که صریحاً توسط Sonova AG تأیید نشده باشد، مجاز نیست. چنین تغییراتی ممکن است به دستگاه آسیب برساند.

⚠ تجهیزات مخابراتی RF پرتابل (از جمله تجهیزات جانبی نظیر کابل‌های آنتن و آنتن‌های خارجی) نباید فاصله‌ای کمتر از ۳۰ سانتی‌متر (۱۲ اینچ) با قطعات سمعک یا لوازم جانبی، از جمله کابل‌های مشخص‌شده توسط سازنده داشته باشند. در غیر این صورت، با افت تدریجی کارآیی این تجهیزات مواجه می‌شوید.

۱۰.۲ احتیاط‌ها

⚠ از دستگاه فقط مطابق با اطلاعات فصل ۴، شرایط محیطی استفاده کنید. استفاده از دستگاه به روش‌های دیگر ممکن است سمعک را به دماهای بالا برساند که در بدترین حالت می‌تواند منجر به سوختگی پوست شود.

۱۰.۳. نکات

ⓘ لوازم شارژ خود را نیندازید! افتادن روی یک سطح سخت می‌تواند به لوازم جانبی شارژر شما آسیب بزند.

ⓘ سوکت USB دستگاه و دوشاخه USB کابل را همیشه تمیز و خشک نگه دارید. ذرات خارجی یا رطوبت در اتصال USB ممکن است منجر به خطای الکتریکی شود که می‌تواند اتصال USB را گرم کرده و در بدترین حالت باعث ذوب شدن آن شود. برای تأمین برق دستگاه از کابل ارائه شده استفاده کنید. اگر متوجه شدید چراغ نشانگر اطراف پورت USB دستگاه در حین شارژ خاموش شد، بررسی کنید که شرایط اتصال USB مناسب باشد.

ⓘ باتری داخلی شارژر قابل شارژ باید هر ۳ ماه یکبار شارژ شود. این کار از تخلیه عمیق باتری داخلی جلوگیری می‌کند. باتری‌هایی که عمیق تخلیه شده باشند ممکن است در صورت شارژ مجدد آسیب ببینند و آتش بگیرند.

نظرات شما

نیازها یا نگرانی‌های مشخص خود را یادداشت کنید و پس از دریافت دستگاهتان دراولین ویزیت خود آنها را بیاورید.

این امر به متخصص مراقبت شنوایی کمک خواهد کرد تا نیازهای شما را برطرف نماید.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

شخص مسئول در بریتانیا و واردکننده در بریتانیا:
Sonova UK Limited
Sonova House
Lakeside Drive, Centre Park
WA1 1RX Warrington
United Kingdom

و واردکننده برای اتحادیه اروپا:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

EC REP

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

All rights reserved. © Sonova AG یا شرکای آن 2025 V1.00/2025-01/cz/029-6980-29

توزیع‌کننده

سازنده:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

sonova